



« Sâ??il est Ã©crit que je dois mourirâ?! » : un poÃªme de Refaat Alareer mis en musique

Description

Le poÃªme « If I must die » de Refaat Alareer a Ã©tÃ© traduit et mis en musique par le rappeur et chanteur HK.

Par lâ??Agence MÃ©dia Palestine, le 25 mars 2024



Créateur : IBRAHIM MOHTAR | Crédits : STAR

Refaat Alareer, po te, écrivain et professeur de littérature à Gaza a été assassiné dans la nuit du 6 au 7 décembre 2023 avec 7 autres membres de sa famille lors d un raid israélien qui a ciblé sa maison. Un mois auparavant, il écrivait le poème, *If I must die*, tragiquement connu pour être son dernier.

Refaat avait également co-fondé l organisation *We Are Not Numbers* (  Nous ne sommes pas des chiffres  ), qui met en relation des auteurs expérimentés avec de jeunes écrivains de Gaza.

  l initiative du rappeur et chanteur HK, le poème de Refaat Alareer a été traduit en français et mis en musique, afin de raconter son histoire.

â??Sâ??il est Ã©crit que je dois mourirâ??

Traduit de lâ??anglais par Nada Yafi

Sâ??il est Ã©crit que je dois mourir
Il vous appartiendra alors de vivre
Pour raconter mon histoire
Pour vendre ces choses qui mâ??appartiennent
Et acheter une toile et des ficelles
Faites en sorte quâ??elle soit bien blanche
Avec une longue traÃªne
Afin quâ??un enfant quelque part Ã Gaza
Fixant le paradis dans les yeux
Dans lâ??attente de son pÃ¨re
Parti subitement
Sans avoir fait dâ??adieux
Ã? personne
Pas mÃªme Ã sa chair
Pas mÃªme Ã son Ãªme
Pour quâ??un enfant quelque part Ã Gaza
Puisse voir ce cerf-volant
Mon cerf-volant Ã moi
Que vous aurez faÃ§onnÃ©
Qui volera lÃ -haut
Bien haut
Et que lâ??enfant puisse un instant penser
Quâ??il sâ??agit lÃ dâ??un ange
Revenu lui apporter de lâ??amour

Sâ??il Ã©tait Ã©crit que je dois mourir
Alors que ma mort apporte lâ??espoir
Que ma mort devienne une histoire

Refaat Alareer

CrÃ©dits :

Auteur poÃªme : Refaat Alareer
Auteur texte complÃ©mentaire chantÃ© : HK
InterprÃ©tation : HK
Composition musicale : Meddhy Ziouche et HacÃªne Khelifa
RÃ©alisation musicale : Meddhy Ziouche
ChÃªurs : Hanane et Samara Khelifa
Illustration : Amina Hadadi

date crÃ©Ã©e

2024/03/25